

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection**

**Zdravstveno spričevalo
Health certificate**

**Za obdelane lovske trofeje divjadi ali divjih ptic ter parkljarjev in kopitarjev, ki sestojijo le iz kosti, rogov, kopit, parkljev, rogovja, zobovja, kož (velikih in majhnih) živali, namenjene pošiljanju v ZDA /
For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to USA**

VS-40/262 - ZDA

Obvestilo uvozniku: To spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke. /
Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov) / Consignor (name and address in full)	Zdravstveno spričevalo za obdelane lovske trofeje divjadi ali divjih ptic ter parkljarjev in kopitarjev, ki sestojijo le iz kosti, rogov, kopit, parkljev, rogovja, zobovja, kož (velikih in majhnih) živali, namenjene pošiljanju v ZDA / Health certificate for treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to USA Referenčna številka (¹) / IZVIRNIK / Reference number (¹) ORIGINAL
2. Prejemnik (polno ime in naslov) / Consignee (name and address in full):	3. Poreklo lovskih trofej / Origin of game trophies 3.1 Država: / Country: 3.2 Koda ozemlja: / Code of territory:
5. Namembni kraj lovskih trofej / Destination of the game trophies Namembno ime in naslov / Name and address of the destination:	4. Pristojni organ / Competent Authority 4.1 Odgovorno ministrstvo / Responsible Ministry: 4.2 Organ, ki izdaja spričevalo / Certifying department:

<p>..... </p>	<p>6. Kraj natovarjanja za izvoz / Place of loading for exportation:</p> <p>..... </p>
<p>7. Prevozno sredstvo in identifikacija pošiljke ⁽²⁾ / Means of transport and consignment identification⁽²⁾</p> <p>.....</p> <p>7.1 Tovornjak, železniški vagon, ladja ali letalo ⁽³⁾ / (Lorry,rail wagon,ship or aircraft⁽³⁾):</p> <p>.....</p> <p>7.2 Številka zalivke (če je uporabljena): / Number of seal (if applicable):</p> <p>.....</p> <p>7.3 Številka registracije, ime ladje ali številka poleta: / Registration number(s),ship name or flight number:</p> <p>..... </p>	<p>7.4 Vrsta pakiranja: / Type of packaging:</p> <p>..... .</p> <p>7.5 Število delov ali pakiranj: / Number of parts or packages:</p> <p>.....</p> <p>7.6 Referenčna številka certifikata CITES: / Reference number of Cites certificate:</p> <p>..... .</p>
<p>8. Identifikacija lovskih trofejev / Identification of game trophies</p> <p>8.1 Lovske trofeje (živalska vrsta) / Game trophies of (species of animal):</p> <p>.....</p> <p>8.2 Vrsta lovskih trofejev: / Nature of the game trophies:</p> <p>.....</p> <p>(a) le [kosti], [rogovi], [kopita], [parklji], [rogovje], [zobovje] ⁽³⁾ / solely [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth] ⁽³⁾:</p> <p>.....</p> <p>(b) le [kože velikih živali] ali [kože majhnih živali] ⁽³⁾ / solely [hides] or [skins] ⁽³⁾ :</p> <p>.....</p>	
<p>9. Potrdilo o zdravstvenem stanju / Health Attestation</p> <p>Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1069/2009 ⁽⁴⁾ in potrjujem, da zgoraj opisane lovske trofeje: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 ⁽⁴⁾ and certify that the game trophies described above:</p> <p>9.1. So bile zapakirane, neposredno po obdelavi in pri tem niso bile v stiku z drugimi izdelki živalskega porekla, ki bi jih lahko kontaminirali, v posameznih, prosojnih in zaprtih pakiranjih za preprečitev kakršne koli naknadne kontaminacije / 9.1 have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination:</p> <p>⁽³⁾ bodisi [9.2 v primeru lovskih trofejev, ki sestojijo le iz kož: / ⁽³⁾ either [9.2. In the case of game trophies consisting solely of hides or skin :</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽³⁾ bodisi [so bile posušene] / ⁽³⁾ either [have been dried]</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽³⁾ ali [so bile suho ali mokro nasoljene vsaj 14 dni pred pošiljanjem] / ⁽³⁾ or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch]</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽³⁾ ali [so bile suho nasoljene ali mokro nasoljene dne..... (datum) in, v skladu z izjavo prevoznika, se bodo prevažale z ladjo in prevoz bo trajal tako dolgo, da bodo nasoljene najmanj 14 dni, preden bodo prispele na mejno kontrolno točko Združenih držav Amerike] / ⁽³⁾ or [were dry-salted or wet-salted on(date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will</p>	

have undergone a minimum of 14 days salting before they reach United States of America border Inspection post]

- (³) ali [9.2 v primeru lovskih trofej ali drugih preparatov, ki sestojijo le iz kosti, rogov, kopit, parkljev, rogovja ali zobovja /
(³) or [9.2. In the case of game trophies or other preparation consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:

(a) so bile prekuhane v vreli vodi v primernem obdobju, za zagotovitev, da se odstranijo vse snovi, razen kosti, rogov, kopit, parkljev, rogovja ali zobovja in /
(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and

(b) so bile razkužene z razkužilom, ki so ga odobrili pristojni organi, zlasti z vodikovim peroksidom v primeru delov, ki sestoji iz kosti] /
(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned]

Uradni žig in podpis / Official stamp and signature

Izdelano v / Done..... dne / on.....
Kraj / place datum / date

.....
podpis in žig uradnega veterinarja (⁵) /
signature of the veterinarian

žig (⁵) /
Stamp

.....
ime, kvalifikacija in naziv s tiskanimi črkami /
name, qualifications and title, In capital letters

Opombe / Notes

(¹) Izda jo pristojni organ /
(¹) Issued by the competent authority.

(²) Za tovorna prevozna sredstva navedite številko registracije. Za kontejnerje za razsuti tovor navedite številko kontejnerja ter številko zalivke (če je primerno) /
(²) For road vehicles the registration number should be given, For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

(³) Neustrezno črtajte /
(³) Delete as appropriate.

(⁴) UL L 300, 14.11.2009, str. 1 /
(⁴) OJL 300, 14.11.2009, p.1.

(⁵) Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk /
(⁵) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.